



Модель OR-350

ИРРИГАТОР ПОЛОСТИ РТА ПОРТАТИВНЫЙ ДОРОЖНОЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Donfeel LLC

Address: Russia, Moscow region, Mytishi, V.Voloshinoy str., 19/16, E207,

P.C.141014

Tel: +7-495-7710576

E-mail: donfeel@bk.ru Web: www.donfeel.com

ООО "Донфил"

Адрес: 141014, Россия, Московская обл., г. Мытищи, ул.В.Волошиной,
д.19/16, офис 207.



Перед тем как пользоваться ирригатором прочтите полностью данную инструкцию и сохраните ее.
Если Вы передаете прибор другому лицу, вместе с ним передавайте и инструкцию.

1. НАЗНАЧЕНИЕ ИРРИГАТОРА

1.1. Ирригатор полости рта - инновационный бытовой прибор, предназначенный для гигиены полости рта, массажа десен. Ирригатор служит эффективным предметом гигиены полости рта наряду с электрическими зубными щетками, зубными бальзамами, пастами, флосссами и другими профилактическими средствами.

1.2. «По-видимому, традиционные широко применяемые способы гигиенического ухода за полостью рта недостаточны для эффективной профилактики кариеса и заболеваний пародонта» (Лукиных Л.М., Жулев Е.Н., Чупрунова И.Н. Болезни пародонта. – Н. Новгород, 2005). Это действительно так, потому что даже самая эффективная щетка сможет обработать примерно 40% поверхности зуба. Но теперь у Вас есть ирригатор! Струя воды под давлением до 560 кПа способна вымыть остатки пищи и бактерии из участков полости рта, ранее недоступных для традиционных средств гигиены. Что выводит чистоту полости рта и сохранение здоровья зубов и десен на совершенно новый уровень.

1.3. Ирригатор совершенно необходим при профилактике и терапии болезней пародонта (гингивит, пародонтит, лизис костных тканей), если у Вас есть какие-либо ортодонтические конструкции (мосты, импланты и др.).

1.4. Модель OR-350 предназначена для индивидуального применения или семейных путешествий с интенсивностью эксплуатации не более 6 сеансов по 90 секунд в неделю. Если Вам требуется ирригатор для ежедневного или семейного применения - рекомендуем обратить внимание на настольные модели, так как портативные модели проектируются в качестве дорожных и на интенсивную эксплуатацию не рассчитаны.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- зарядка ирригатора от любого адаптера USB с выходным напряжением 5 В и током не менее 0,7 А;
- расчетная потребляемая мощность, не более 5 Вт;
- 3 режима работы с расчетным давлением струи: 300-400-560 кПа \pm 20%;


- расчетное количество пульсаций воздушно-пузырьковой струи до 1400/мин \pm 20%;
- расчетный срок службы 3 года, гарантийный срок 1 год;
- цвет корпуса белый с серыми вставками

3. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед тем как пользоваться прибором прочтите полностью данную инструкцию и сохраните ее. Если Вы передаете прибор другому лицу, вместе с ним передавайте и инструкцию.

Поставщик и Продавец не несут ответственности за последствия, вызванные неполным ознакомлением с данной инструкцией или непониманием принципов работы данного прибора. Если после ознакомления с инструкцией у Вас возникли какие-либо вопросы - свяжитесь пожалуйста для консультации с профильным специалистом (стоматологом) или технической поддержкой компании Донфил.

Пользуясь ирригатором полости рта и комплектующими приспособлениями (далее по тексту - ирригатор или прибор), особенно когда в доме есть дети, Вы должны помнить, что неподходящая операция может привести к ране, ожогу или даже смерти. Строго соблюдайте правила безопасности:

- 3.1. Используйте этот прибор только по его прямому назначению, описанному в данной инструкции.
- 3.2. Не размещайте ирригатор и сетевой адаптер в местах, откуда они могут упасть в ванну, раковину или туалет или будут подвергаться воздействию воды, а также рядом с нагревательными приборами.
- 3.3. Не пользуйтесь прибором, если он упал в воду или другую жидкость - удалите жидкость, а затем достаньте ирригатор.
- 3.4. Не используйте ирригатор принимая ванну.
- 3.5. Поверхность прибора допускается очищать только сухой или влажной тканью. Не допускается мыть прибор в воде или лить на него воду. Если Вы собираетесь протереть ирригатор, сетевой адаптер - предварительно отключите их от электросети. Включать прибор обратно в электросеть можно после того, как он полностью высох.
- 3.6. Не используйте ирригатор, если он неисправен, если у сетевого адаптера повреждена изоляция электрического провода.
- 3.7. При попадании воды в контактный разъем ирригатора (рис.7.1) немедленно удалите её ватным тампоном либо салфеткой. Всегда следите за чистотой контактов, не позволяя скапливаться грязи, осадку и т.п. 

3.8. Комплект ирригатора должен использоваться и храниться в недоступном для детей месте. Использование сетевого адаптера, подключаемого к электросети, опасно и поэтому не допускается для детей.

3.9. Тщательно инструктируйте и контролируйте детей и людей с ограниченными возможностями о надлежащем использовании ирригатора.

3.10. Не используйте ирригатор, если Вы имеете какие-либо раны в полости рта.

3.11. Не используйте ирригатор, если Вы носите какие-либо предметы или украшения на губах или зубах. Удалите их до использования прибора.

3.12. Место хранения насадок должно быть недоступно для детей. Будьте внимательны при утилизации старых насадок - они могут вызывать удушье при заглатывании.

3.13. Не пользуйтесь никакими вспомогательными приспособлениями и принадлежностями, кроме поставляемых или рекомендуемых Поставщиком. В ирригаторе нет заменяемых частей, кроме насадок.

3.14. Не вставляйте в ирригатор никаких посторонних предметов, нестандартных кабелей и т.п.

3.15. Запрещается мыть ирригатор и сетевой адаптер в посудомоечной машине.

3.16. Всегда отключайте от электросети ирригатор и сетевой адаптер, если они не используются.

4. МЕДИЦИНСКИЕ ГАРАНТИИ

4.1. Ирригатор прошел сертификационные испытания в России и за рубежом, соответствует требованиям:

- МСанПин 001-96 "Санитарные нормы допустимых уровней физических факторов при применении товаров народного потребления в бытовых условиях";

Технических регламентов:

- ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования";

- ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

5. КОМПЛЕКТНОСТЬ

Ирригатор - 1 шт, насадка общего применения - 2 шт, соединительный провод «USB - Micro В» - 1 шт, инструкция по эксплуатации - 1шт. **Сетевой адаптер в комплект ирригатора не входит и приобретается отдельно.**

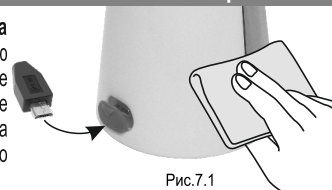
6. КОНФИГУРАЦИЯ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



7. БЫСТРЫЙ СТАРТ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

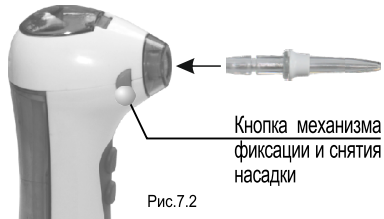
Зарядка аккумулятора ирригатора

7.1. Перед зарядкой удалите всю жидкость из резервуара и протрите прибор насухо, особое внимание уделяйте зарядному гнезду. Сначала вставьте штекер соединительного провода в зарядное гнездо



на корпусе ирригатора (рис.7.1), затем в сетевой адаптер USB (входное напряжение переменное 220 В, выходное постоянное 5 В, минимальный ток 0,7 А) и включите в розетку. На корпусе ирригатора должен включиться красный индикатор зарядки. Для полной зарядки потребуется примерно 8-10 часов, по завершении процесса цвет индикатора сменится с красного на синий.

7.2. Установку насадки в ирригатор следует производить как показано на рис.7.2, при этом кнопку фиксации нажимать не нужно - насадка зафиксируется автоматически.



Для снятия насадки следует нажать кнопку фиксации и потянуть насадку противоположно корпусу прибора.

7.3. Перед первым применением рекомендуется промыть ирригатор, для чего следует прогнать через прибор 1 резервуар чистой воды (включать ирригатор можно только с установленной насадкой). В ирригаторе следует использовать только подготовленную воду: либо просто отфильтрованную, либо кипяченую комнатной температуры. Это продиктовано как требованиями гигиены, так и продлением срока службы прибора.

7.4. Откройте крышку резервуара (рис.7.3) и залейте в него чистую или с раствором Бальзама Донфил воду температурой не выше 40 °С. Концентрация бальзама подбирается по индивидуальным предпочтениям от 1:20 до 1:5.

Не допускается добавление химических компонентов, соды, зубной пасты, растворов трав и др.

Бальзамы Донфил (рис.7.8) производятся в России, поэтому обладают весьма доступной ценой. Не стоит экономить на фирменных средствах, рискуя засором или поломкой ирригатора. После заполнения резервуара закройте крышку.



Рис.7.3

7.5. Поместите насадку в рот и нажмите кнопку включения. Далее кнопкой выбора режима установите наиболее подходящее для Вас давление воды. Схема ирригатора оснащена функцией памяти последнего режима, поэтому отпадает необходимость каждый раз регулировать давление.

7.6. Правильно струя воды должна подаваться под углом 90° (рис.7.4) к поверхности зуба. Неправильно, когда угол 45° и менее (рис.7.5) - через некоторое время это может вызвать эрозию десны.

7.7. Расстояние от насадки до зуба определяется пользователем самостоятельно, исходя из требуемой интенсивности воздействия (рис.7.6).

7.8. В процессе ирригации держите корпус прибора вертикально, с отклонением от вертикальной оси не более 45° (рис.7.7), в противном случае насос не сможет нормально закачивать воду.

7.9. После процедуры ирригации выключите прибор нажатием кнопки "выключение" (Off) и слейте жидкость, если она осталась. **Постоянное присутствие воды в резервуаре приводит к росту бактерий и образованию осадка.**

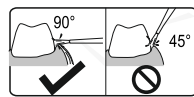


Рис.7.4

Рис.7.5

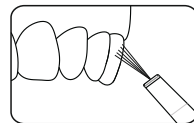


Рис.7.6

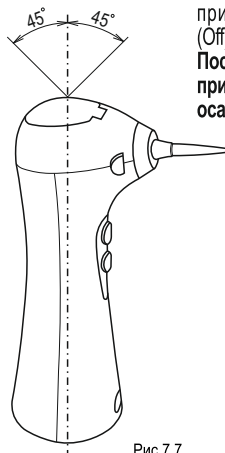


Рис.7.7



Рис.7.8

7.10. Внутренние полости ирригатора необходимо вентилировать во избежание накопления конденсата. Для этого снимите насадку и положите ирригатор горизонтально кнопками вверх на сутки в сухом помещении, чтобы снизу были открыты вентиляционные отверстия (рис.7.9). Вентиляцию производить как минимум раз в неделю, а лучше хранить ирригатор в сухом месте - это значительно продлит его срок службы. Если вовремя не вентилировать прибор, то внутренние полости со временем отсыреют и нормальная работа ирригатора будет нарушена.

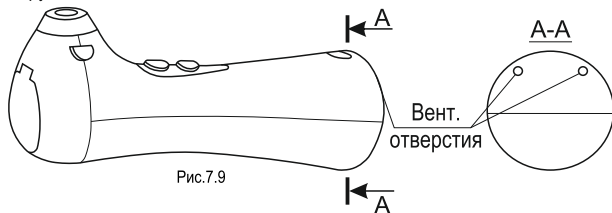


Рис.7.9

7.11. Если со временем возник неприятный запах - это сигнал, что в гидросистеме ирригатора появились бактерии, которые могли попасть в прибор через слюну, сырость или из воздуха. Для удаления бактерий заполните 20% резервуара 40%-ным водным раствором медицинского спирта и кратковременно включите ирригатор так, чтобы спирт начал выходить из насадки. Выключите ирригатор и оставьте его в таком положении на 30 минут, после чего включите и прогоните через прибор чистую воду - очистка гидросистемы завершена.

7.12. Для заказа расходных материалов, запчастей к Вашему ирригатору Вы можете обратиться в компанию, где приобретался прибор или напрямую в компанию Донфил:

- по телефону горячей линии: +7-495-7710576

- по электронной почте: donfeel@bk.ru

- skype: donfeelm

- в центральный сервис: 141014, Московская обл., г. Мытищи, ул. В.Волошиной, д.19/16, офис 207. ООО"Донфил".

Возможна доставка почтой в любую точку мира, подробности и условия уточняйте у сотрудников.

7

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
1) Ирригатор не включается после покупки или после 3-х месяцев перерыва 2) Продолжительность работы от 1 заряда снизилась	1) Аккумулятор разряжен 2) Снизилась емкость аккумулятора: нормальный заряд должен обеспечивать не менее 6 сеансов работы (опорожнение 6 резервуаров)	1) Поставьте ирригатор на зарядку и регенерацию аккумулятора от 8 до 24 часов 2) Если емкость упала более чем на 50% от первоначальной - свяжитесь с тех. поддержкой для замены аккумулятора
Течь воды из под насадки	1) Насадка плохо установлена или установлена не до конца 2) Насадка засорилась или износилось основание насадки 3) Износ фиксатора насадки	1) Установите насадку до щелчка пружины фиксатора 2) Замените насадку на новую 3) Обратитесь в тех.поддержку
Низкое давление или вода не идет из насадки	1) Насадка засорилась 2) Возникла воздушная пробка 3) Износ деталей насоса	1) Замените насадку на новую 2) При работающем ирригаторе втяните в себя воздух из насадки - вода пойдет 3) Обратитесь в тех.поддержку
Течь воды из резервуара	1) Вверху резервуара есть вент. отверстие, через которое может выйти небольшое кол-во воды в горизонтальном положении 2) Крышка резервуара не закрыта	1) Верните ирригатор в вертикальное положение - течь прекратится 2) Хорошо закрывайте крышку резервуара

8. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

8.1. Поставщик гарантирует нормальную работу ирригатора OR-350 в течение 12 (двенадцати) месяцев с момента покупки при соблюдении условий эксплуатации и гарантии, перечисленных в данной инструкции. В гарантийном талоне и чеке (накладной) отмечается дата продажи и серийный номер. При отсутствии гарантийного талона и документов на покупку, Поставщик или уполномоченные им организации вправе отказать в ремонте или замене в связи с невозможностью определить происхождение прибора и фактический срок его эксплуатации.

8.2. Ирригатор предназначен для личного использования с интенсивностью не более 6 сеансов по 90 секунд в неделю. ☺

8

Коммерческая эксплуатация в клиниках и кабинетах гигиены не допускается.

8.3. Приобретая ирригатор помните, что это предмет индивидуальной гигиены, и, согласно Законодательства, он не подлежит замене или возврату только лишь по причине желания Покупателя. Поэтому при заключении Договора купли-продажи подразумевается, что Покупатель ознакомился и не имеет претензий к внешнему виду, цвету, техническим характеристикам ирригатора.

8.4. Поставщик и Продавец принимают претензии относящиеся только к неисправностям ирригатора. Гарантия не распространяется на расходные детали и элементы, подверженные естественному износу (за исключением производственных дефектов, определяемых при покупке, либо в первые 14 дней эксплуатации):

- насадки;
- резиновые прокладки и механизм крепления насадок;
- световые и ультрафиолетовые лампы (индикаторы).

Указанные детали могут быть приобретены или заменены по желанию Владельца ирригатора за отдельную плату.

8.5. Если у Вас появились какие-либо вопросы по работе или качеству ирригатора - предварительно проконсультируйтесь с сотрудниками компании Донфил или уполномоченной торгующей организации.

8.6. По всем вопросам о работе прибора Вы можете обратиться:

- по телефону горячей линии: +7-495-7710576
- по электронной почте: donfeel@bk.ru
- skype: donfeelm

- в центральный сервис: 141014, Московская обл., г. Мытищи, ул. В. Волошиной, д.19/16, офис 207, ООО "Донфил"

- в компанию, где приобретался прибор.


8.7. Технические характеристики ирригатора подтверждены при сертификации. Претензии к исправному прибору, основанные лишь на каких-либо самостоятельных измерениях Покупателя, испытаниях по другим методикам без наличия надлежащей лицензии, условий, аппаратуры требуемого состава и класса точности, не являются основанием для замены прибора на другой экземпляр или возврата денег.

8.8. При рассмотрении претензии Поставщик или уполномоченная им организация выполняют комплекс исследований для определения характера неисправности прибора и причины её появления. Каких-либо дополнительных испытаний и экспертиз Поставщик или уполномоченная им организация проводить не обязаны.

8.9. Не принимаются претензии по качеству и неисправностям следующих приборов:

- имеющих внешние и внутренние повреждения, в том числе вызванные небрежной эксплуатацией (трещины, сколы, царапины, вмятины, оплавления пластика, перегрев из-за повышенной нагрузки, отсутствие фрагментов корпуса, повреждения кабелей, штекеров, вилок, разъемов и др.);
- со следами самостоятельного ремонта или разборки;
- со следами коротких замыканий из-за неправильного подключения;
- с повреждениями насадок и деталей, вызванными небрежной эксплуатацией;
- со следами падения в воду либо попадания воды внутрь прибора;
- со следами засоров из-за грязной воды, плохой очистки прибора или применения каких-либо добавок без консультации с производителем;
- имеющих неисправности, вызванные неправильной эксплуатацией или неполным ознакомлением с инструкцией.

8.10. Ирригатор имеет брызгозащитную конструкцию. Однако, не следует помещать его целиком в воду, принимать душ, ванну с ним, размещать под струей воды и т.п. Постоянное наличие на металлических деталях и контактах даже небольшого количества воды может вызвать коррозию и быстрый выход деталей из строя, что не является гарантийным случаем.

8.11. Зарядка включенного ирригатора не допускается - это может привести к его выходу из строя, что не является гарантийным случаем. 

8.12. Портативный ирригатор это прибор, содержащий прецизионные и миниатюрные детали. Поэтому, во избежание перегрузок и перегрева, допускается непрерывная работа ирригатора только на протяжении 2 (двух) циклов, т.е. опорожнение 2 полных резервуаров воды. Далее необходим обязательный перерыв 20 минут для охлаждения. При несоблюдении временных интервалов работы возможен перегрев и выход из строя деталей ирригатора. В этом случае их замена производится в сервисе за отдельную плату, т.к. перегрузки ирригатора, произошедшие по вине Владельца не являются гарантийным случаем.

8.13. В процессе эксплуатации аккумулятор и подвижные элементы гидравлической системы подвержены естественному износу и старению, что является нормальной ситуацией. Поэтому в течение гарантийного периода допускается снижение емкости аккумулятора до 50%, давления струи - до 20% от первоначальных значений.

8.14. **Важно!** обычная водопроводная вода чиста лишь на первый взгляд. На самом деле она одержит мельчайшую взвесь из реактивов, извести, металлических фрагментов труб, солей, песка и пр. Эта взвесь - источник засора точных деталей ирригатора. Помните об этом и применяйте для заправки отфильтрованную кипяченую воду комнатной температуры.

8.15. Совместно с ирригатором допускается применение только сертифицированных концентратов «Donfeel» (Донфил). Поставщик и Продавец не несут ответственности за последствия и поломки ирригатора, вызванные применением средств не допущенных компанией Donfeel, отваров трав, растворов лекарств, соды, зубных паст и т.п.

8.16. Поставщик оставляет за собой право вносить усовершенствования в конструкцию и характеристики прибора в процессе производства, которые могут быть не отражены в данной инструкции.

8.17. Поставщик не несет ответственность за ущерб здоровью, вызванный неправильной эксплуатацией прибора, за возможный ущерб третьим лицам, домашним животным и т.п.

